

BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM			BINYANÎM QALLÎM				Infin <sup>tif</sup> 1 <sup>er</sup>
VI.	V. HIF'ÎL	7. HITPO'ÉL	IV. PO'AL	III. PO'ÉL	II. NIF'AL	Ib. Qualificatif	PA'AL	Ia. Actif	
	הָסַב / הָרַע	הִתְגַּלַּל	inusité	[ רָנַן ]	הָסֹב	רָעָה*)?		סָבַב	Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>
	(ל)הָרַע / (ל)הָרַעַע	(ל)הִתְרַעַע	inusité	[ (ו)רָנַן ]	(ל)הָסֹב	(ל)קָל		(ל)רַב / לָרַס / (לִרְד־ <sup>n</sup> / רִן)	
= totalement inusité	הָסַב	הִתְגַּלַּל	néant	סָבַב	הָסֹב	קָל		סָב	m.sg.
	הָסְבִי	הִתְגַּלְּלִי	dans les	סָבְבִי	הָסֹבִי	קָלִי		רָנִי / (רָנִי)	f.sg.
	הָסְבוּ / [ הָרַנִּינוּ ]	הִתְגַּלְּלוּ	binyanîm	[ רָנְנוּ ]	(הָרַמוּ)*	קָלוּ		סָבוּ / (רָנּוּ)	m.pl.
	הָסְבִינָה	הִתְגַּלְּלָנָה	passifs	סָבְבָנָה	הָסְבָנָה	קָלָנָה		סָבִינָה	f.pl.
	אָרַע / [ אָרַנָן ]	אִתְגַּלַּל	אָסַבב	[ אָרַנָן ]	אָסַב	אָקַל		אָסַב	1° sg.
	תָּרַע / [ תָּרַנִין ]	תִּתְגַּלַּל	תָּסַבב	תָּסַבְבִי	תָּרוֹץ	תָּקַל / (תָּרַעַם)*		תָּסַב	2° m.sg.
	תָּסְבִי	תִּתְגַּלְּלִי	תָּסַבְבִי	תָּסַבְבִי	תָּסְבִי	תָּקַלִי		תָּסְבִי	2° f.sg.
	יָרַעַע / יָרַע	יִתְגַּלַּל	[ יָרַן ]	יָרַשׁשׁ / [ יָרַעַץ ]	יָרוּעַ / [ יָרַנִין ] <sup>w</sup>	יָרַד / יָרַע / יָרַעַע		יָרַק / (יָרוֹן) / (יָרוֹץ) / (יָרַעַם) / (יָרַד) <sup>h</sup>	3° m.sg.
	תָּסַב / (וּתָרַץ) <sup>w</sup>	תִּתְגַּלַּל	תָּסַבב	[ תָּרַנָן ]	תָּסַב	תָּרַע		תָּרַן / (וּתָרַץ) <sup>w</sup>	3° f.sg.
	נָרַע	נִתְגַּלַּל	נָסַבב	[ נָרַנָּה ]	נָסַב	נָקַל		נָסַב	1° pl.
Binyan hof'al	תָּרַעַו / וּתָרַע	תִּתְגַּלְּלוּ	תָּסַבְבוּ	תָּסַבְבוּ	תָּסְבוּ	תָּקַלוּ		תָּסְבוּ	2° m.pl.
	הָסְבִינָה	הִתְגַּלְּלָנָה	הָסְבְּבָנָה	[ תָּרַנָּה ]	הָסְבָנָה	תָּקַלָנָה		הָסְבִינָה / (תָּרַנָּה)	2/3° f.pl.
	יָרַעַו	יִתְרַעַעַו	יָרַעַעַו	יָרַנְנוּ / [ יָרַנְנוּ ]	יָרַמוּ / יָרַמוּ	יָקַלוּ / (יָרַעַו)*		יָרַנוּ / יָרַנוּ	3° m.pl.
	הָרַעוּתִי	הִתְגַּלְּלִיתִי	סָבְבִיתִי	סָבְבִיתִי	נִסְבֹּתִי	קָלוּתִי	↔	רָעוּתִי	1° sg.
	הָרַעוּתְּ(ה)	הִתְגַּלְּלִיתְּ	סָבְבִיתְּ	סָבְבִיתְּ	נִסְבֹּתְּ	קָלוּתְּ	↔	רָעוּתְּ	2° m.sg.
	הָסְבוּת	הִתְגַּלְּלִיתְּ	סָבְבִיתְּ	סָבְבִיתְּ	נִסְבוּת	קָלוּת	↔	סְבוּת	2° f.sg.
	הָרַד / הָרַע	הִתְגַּלַּל	סָבַב	סָבַב / [ רָצִין ]	נָסַב	רָד / רַע / רָעַע / (רַב)*		סָבַב	3° m.sg.
	הָסְבָה	הִתְרַעַעַה	[ רָסְכָה ]	סָבְבָה	נָסְבָה	רָבָה / רָעָה		סָבְבָה	3° f.sg.
	הָסְבוּנוּ	הִתְגַּלְּלוּנוּ	[ רָשְׁשָנוּ ]	סָבְבָנוּ	נִסְבוּנוּ	קָלוּנוּ	↔	סָבוּנוּ	1° pl.
	הָרַעַתְם / -תָן	הִתְגַּלְּלִיתְם	סָבְבִיתְם / -תָן	סָבְבִיתְם / -תָן	נִסְבוּתְם / -תָן	קָלוּתְם / -תָן	↔	סְבוּתְם / -תָן	2° f/m.pl.
	הָרַעוּ	הִתְגַּלְּלוּ	סָבְבוּ	סָבְבוּ / [ יָרַנְנוּ ]	נָסְבוּ	רָבוּ / רָבוּ / רָעוּ / רָבּוּ / (וּרָבּוּ)*		סָבְבוּ	3° pl.
	מָרַע	מִתְגַּלַּל	מָסַבב	מָסַבב	נָסַב	קָל		רָעוּץ	m.sg.
	מָסַבָה	מִתְגַּלְּלַת	מָסַבְבַת	מָסַבְבַת	נָסַבָה	קָלָה / (רָעָה)*		סְוָבְבַת	f.sg.
	מָרַעִים	מִתְגַּלְּלִים	מָסַבְבִים	מָסַבְבִים	נָסַבִים	קָלִים		סְוָבְבִים	m.pl.
	מָסְבוּת	מִתְגַּלְּלוּת	[ מָרַבְבוּת ]	מָסַבְבוּת	נָסְבוּת	קָלוּת		רָעוּבוּת	f.pl.

**Légende :** [entre crochets] = formes conjuguées selon le type "shalém" (modèle קָטַל cf. tableaux 3.120, 3.130 et suivants) = surtout aux binyanîm kevédîm, et parfois au hif'îl.  
 (entre parenthèses) = formes "spéciales" : douteuses ou irrégulières (\*) : par exemple רָעָה\*)? en Is 24<sub>19</sub> est peut-être un impératif (GKC § 67 o) ? voire un "passif du qal" ?  
 ou de type ע"ע (w) cf. tableau 3.521 ; ou de type פ"ן (n) cf. 3.411 ; ou de type ל"ה (h) cf. 3.533+. On peut toujours se reporter au « répertoire des verbes » (= 3.610.R+)

**Verbes concernés :** **Type Ia :** רָדַד (4x), רָנַן (53x), רָסַס (1x), רָפַץ (1x), רָשַשׁ (2x), רָצִין (19x), רָעַע (110x, avec "gutturale" cf. 3.72.61) et רָקַק (1x).  
**Type Ib :** רָבַב (24x), רָכַד (8x), רָמַם (5x), רָעַע (110x, avec "gutturale" cf. 3.72.61) et רָקַק (1x).

**Note :** Cette grille "suit" la conjugaison des verbes ע"ע (modèle סָבַב / קָלַל) ; les formes en grisé sont celles du tableau 3.611.ab ; il peut être utile de s'y reporter.